

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early)**

Перші ліцензійні версії літака Albatros, збудовані у Австро-Угорщині (серія 53) мали двигун Austro-Daimler потужністю 185 к.с. Поява більш потужного двигуна (200 к.с.) та вдале його випробування на одному з літаків серії 53, дозволило значно покращити основні характеристики. Конструкція літака ні в чому не змінилась, але назва серії тепер визначалась як 153. Спочатку було замовлено 111 літаків цієї серії, а згодом замовлення збільшили ще на 170 одиниць. Візуально нічим не відрізняючись від серії 53, перші Oeffag series 153 не вдовзі набули характерну "відмінність": через часті відриви коку гвинта під час польоту, його демонтували майже на всіх машинах першої партії (153.01-153.111). Починаючи з 112-ої машини, D.III (Oeffag) series 153 будувались із характерним зкрутленим носом взагалі без коку. Це впровадження дозволило збільшити швидкість ще на 15 км/год. Як і раніше, кулемети Schwarzlose встановлювалися під капотом. Недосконала система синхронізації та невадла система охолодження кулеметів змусили перемістити їх на рівень очей пілота, проте це було зроблено лише на декількох літаках.

Відмінні технічні показники, легкість пілотування та обслуговування літаків на землі не вдовзі вивели D.III (Oeffag) series 153 у фаворити серед льотчиків. Найвизначніші Австро-Угорські аси одержали на D.III (Oeffag) series 153 більшість зі своїх перемог. Виробництво літаків серії 153 тривало з липня 1917 року по червень 1918 року, аж до появи більш сучасної серії 253. Більшість літаків провоювали до останніх днів війни, а після її закінчення їхня служба тривала у складі ВПС Чехословаччини, Угорщини, Польщі, України та інших країн.

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early)**

The first license-built versions of the Albatros fighter produced in Austria-Hungary by the Oeffag plant used the 185 h.p. Austro-Daimler engine. The appearance of the more powerful 200 h.p. engine and its successful testing in a series 53 airframe showed improvements in all main technical data. Construction of wings and airframe was unchanged, but the new aircraft received the official designation D.III (Oeffag) series 153. The first order was placed for 111 planes, but this quantity was quickly increased to 281 aircraft. Virtually identical at first to the series 53 aircraft, 153 series Oeffags soon obtained differences: spinners on most of the aircraft of the first batch (153.01-153.111) were removed because they could fly off in time of flight. After the 112th aircraft, series 153 planes were built with a rounded nose (without any spinner). This improvement increased maximum speed by 15 km/h. As previously, Schwarzlose machine guns were installed under the upper panel, firing through blast tubes mounted alongside the engine. An unreliable synchronization system as well as slower-rate incompletely cowed machine guns demanded a new type of installation. Some D.III (Oeffag) series 153 had a gun installation at eye level but this improvement was not adopted on all series 153 aircraft.

Excellent flight characteristics, easy control, and ease of maintenance on the ground soon made the D.III (Oeffag) series 153 a favorite among pilots. The most successful Austria-Hungarian aces gained many victories flying the D.III. Production ended in June 1918, when the more improved D.III series 253 appeared. Many aircraft flew until the last days of the Great War and even after the end of war many D.III series 153 machines were still in service in Czechoslovakia, Hungary, Poland, Ukraine and some other countries.

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early)**

Die ersten in Österreich-Ungarn von der Oeffag in Lizenz gebauten Albatros Jagdflugzeuge wurden mit einem 185 PS starken Austro-Daimler Motor ausgerüstet. Das Erscheinen des 200 PS Austro-Daimler Motors und dessen Einbau in eine Albatros D.III (Oeffag) 53 brachte eine Verbesserung aller wichtigen Leistungsdaten mit sich. Rumpf und Tragflächen blieben unverändert, jedoch erhielt das neue Flugzeug die offizielle Bezeichnung D.III (Oeffag) Serie 153. Es wurde ein Auftrag über 111 Maschinen erteilt, dieser wurde aber schnell auf 281 Maschinen erweitert. Auf den ersten Blick ähnelte die Serie 153 sehr der Serie 53, doch schon bald wurde bei den Maschinen der ersten Produktionsreihe (153.01-153.111) die Abdeckung der Propellernabe abmontiert, da sie sich während des Fluges lösen konnte. Ab dem einhundertzwölften Flugzeug der Serie 153 wurde die Flügelzentrone abgerundet (ohne zusätzliche Abdeckung der Propellernabe). Diese Modifikation verbesserte die Höchstgeschwindigkeit um 15 km/h. Wie schon zuvor wurden die Schwarzlose Maschinengewehre unter den oberen Abdeckungen eingebaut, die durch zusätzliche Rohre (vor der MG-Mündung) längs an den Motorenseiten vorbei, feuern konnten. Ein nicht zuverlässiges Synchronisationssystem und eine geringe Feuergeschwindigkeit machten einen geänderten Einbau der Waffen notwendig. Einige D.III (Oeffag) Serie 153 hatten die Waffen auf Augenhöhe montiert, jedoch wurde diese Verbesserung nicht bei allen Maschinen der Serie 153 übernommen.

Hervorragende Flugeigenschaften, eine leichtgängige Steuerung, sowie eine einfache Wartung machten die Albatros D.III (Oeffag) Serie 153 zu einem bei den Piloten sehr beliebten Flugzeug. Die erfolgreichen Fliegerasse Österreich-Ungarns erzielten viele Luftsiege mit der D.III. Die Produktion endete im Juni 1918 mit dem Erscheinen einer nochmals verbesserten D.III der Serie 253. Viele der Maschinen der Serie 153 blieben bis Kriegsende im Einsatz und wurden nach dem Krieg von der Luftstreitkräften in der Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, der Ukraine und anderen weiterverwendet.

**Технічні характеристики**

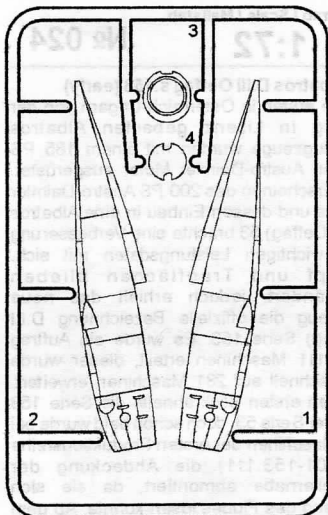
Розмах верхнього крила ..... 9,0 м  
Розмах нижнього крила ..... 8,7 м  
Довжина загальна ..... 7,35/7,37 м  
Зльотна вага ..... 964 кг  
Максимальна швидкість ..... 188 км/год  
Двигун ..... 1x200к.с. Austro-Daimler  
Кулемети .... 2x0,8мм Schwarzlose/712

**Performances**

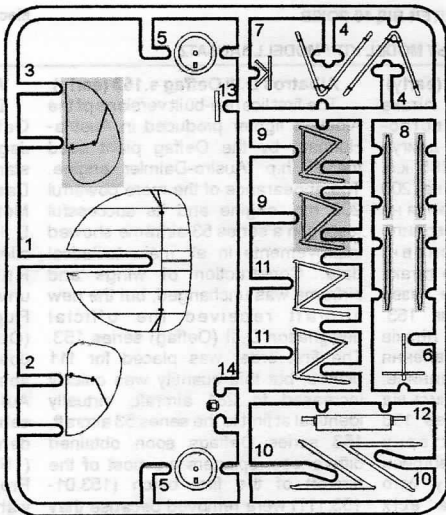
Wingspan upper ..... 9,0 m  
Wingspan lower ..... 8,7 m  
Length ..... 7,35/7,37 m  
Take-off weight ..... 964 kg  
Speed, max ..... 188 km/h  
Engine ..... 1x200h.p. Austro-Daimler  
Machine guns 2x0,8mm Schwarzlose/712

**Technische Charakteristik**

Obere Flügelspannweite ..... 9,0 m  
Untere Flügelspannweite ..... 8,7 m  
Rumpflänge ..... 7,35/7,37 m  
Abflugmasse ..... 964 kg  
Höchstgeschwindigkeit ... 188 km/St  
Motor ..... 1x200h.p. Austro-Daimler  
Maschinengewehre 2x0,8mm Schwarzlose/712



RODEN A

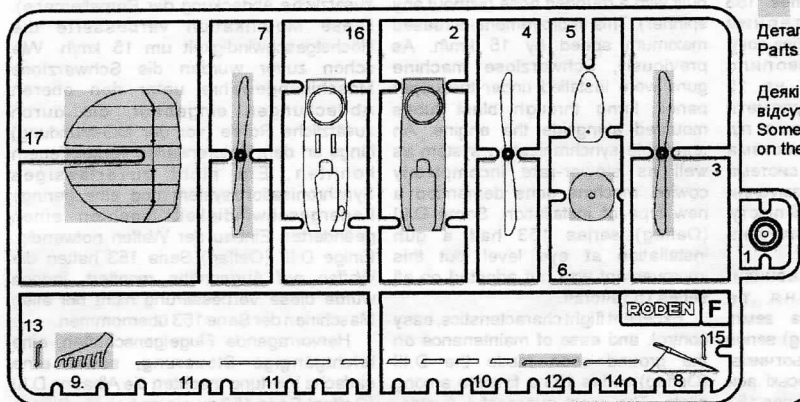


RODEN C

Майстер-модель  
виготовлена  
Є.К. Хавіло.  
Історико-технічний  
супровід опрацювали  
Т. Штык та О. Кривчик.

The master-model  
is made by  
Eugene K. Khavilo.  
Historical and  
technical assistance by  
Taras Shtyk and  
Alex Krivchik.

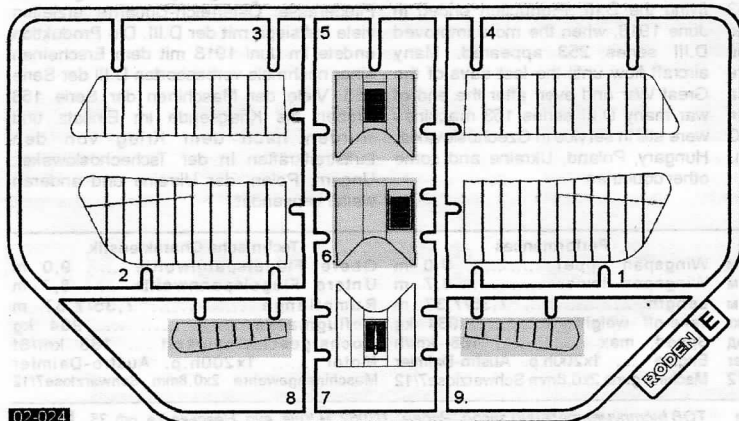
Special Thanks to:  
Albatros Publications (UK),  
JaPo (Czech Republic).



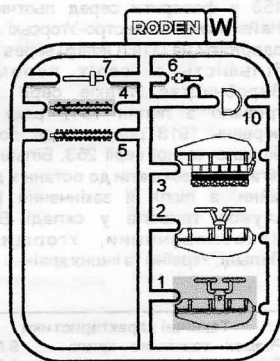
RODEN F

Деталі що не використовуються  
Parts not for use

Деякі з цих деталей можуть бути  
відсутніми на рамках.  
Some of these parts could be absent  
on the sprues.



RODEN E



RODEN W

Комплектність іграшки:  
1. Рамки з деталями - 5 шт.  
2. Інструкція - 1 прим.  
3. Декалі - 1 прим.  
4. Коробка - 1 шт.

## Інструкція The instruction

### **УВАГА - Прочитати обов'язково!**

Перед початком роботи уважно вивчіть інструкцію для складання моделі. Деталі з рамок вирізати за допомогою гострого ножа або гострозубців. Нумери деталей позначені цифрами: **1, 2, 3...** Рамки, в яких знаходяться деталі, позначені великими латинськими літерами: **A, B, C...** Для деталей, які необхідно фарбувати перед складанням, вказано колір фарби: **A, B, C...** З'єднувати деталі за допомогою клею Plastic CEMENT 3991, 3992, 3999 або FIX 44601, 44602, 44607.

**Вказівка для наклеювання декалей:** вирізати з аркуша потрібні декалі (на схемі номери декалей вказано цифрами у квадратах); покласти їх у посуд з чистою водою приблизно на ½ хвилини; накласти декалі на модель, а потім зсунути їх з аркуша. Для кращого прилипання притиснути їх чистою тканиною.

### **ATTENTION - Useful advice!**

Read the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Numbers of parts are marked figures: **1, 2, 3...** Frames, in which the parts are situated, are marked by capital letters: **A, B, C...** For parts, which should be painted before mounting, are given colors of paint: **A, B, C...** Use plastic cement ONLY.

**Directions for applying the decals:** cut out from the sheet the necessary decals (numbers of decals are marked by figures in squares); plunge them into a vessel with pure water for about ½ minute; apply the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of clean rag.

### **ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Von der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Nummern der Einzelteile sind als Ziffer: **1, 2, 3...** Der Rahmen, in welchem sich der Einzelteil befindet, wird als grosser Latienbuchstabe angegeben: **A, B, C...** Für die Einzelteile, die vor der Montage zu färben sind, wird die Farbe des Farbstoffs angegeben: **A, B, C...** Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.

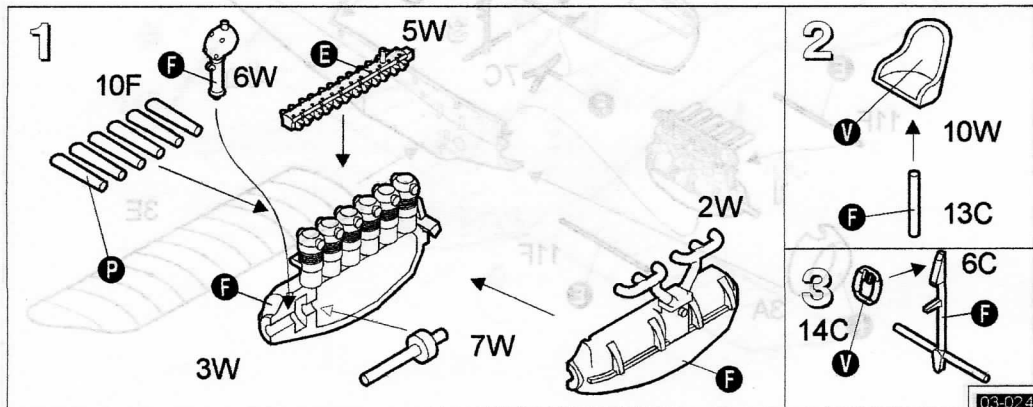
**Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung:** Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa ½ Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

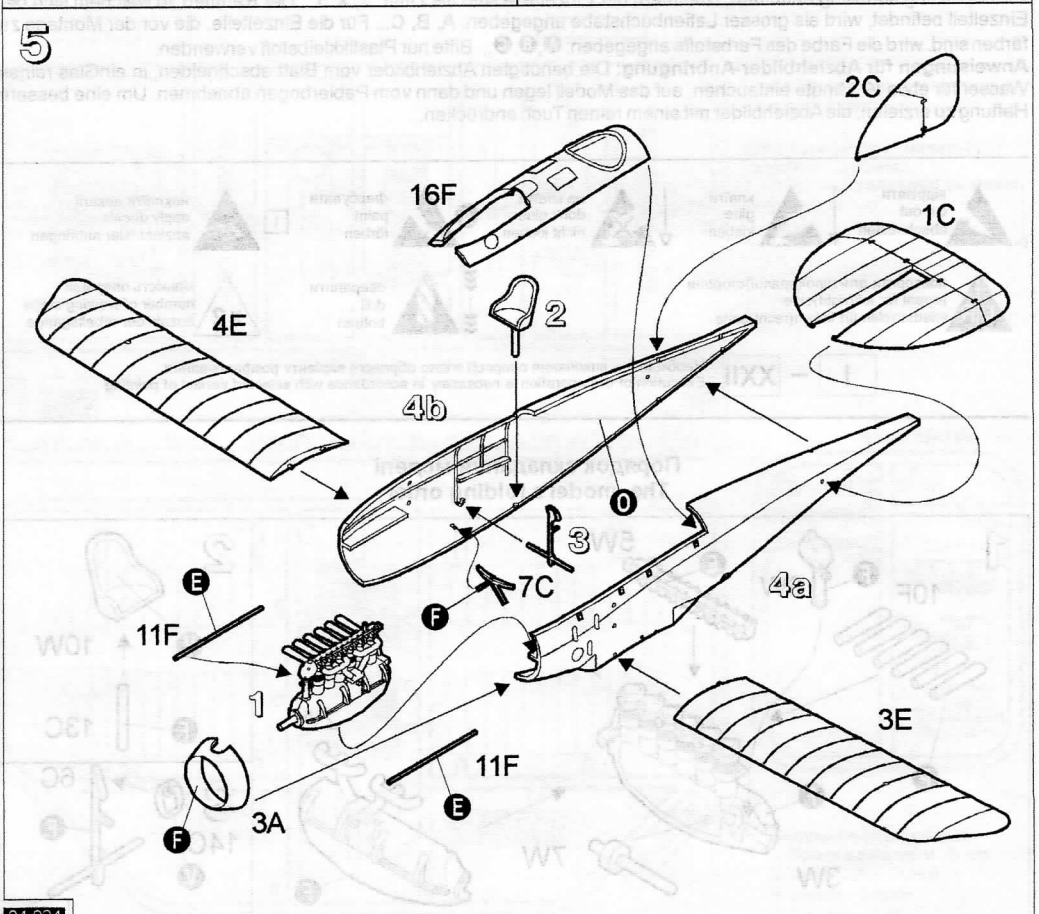
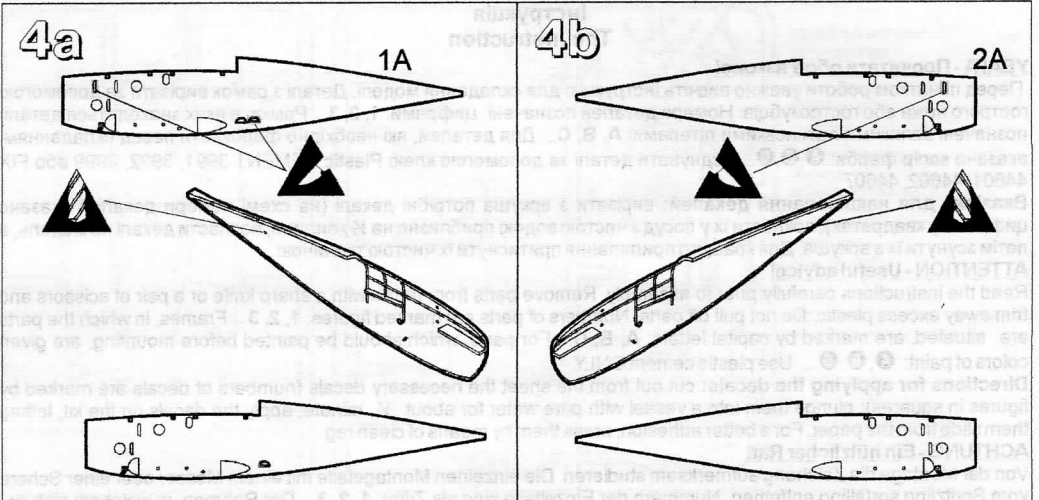


I - XXII

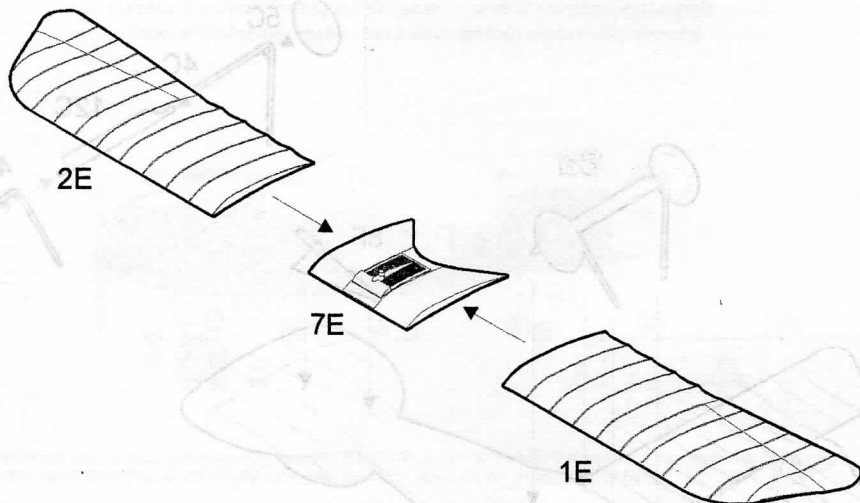
Необхідність виконання операції згідно обраного варіанту розфарбування.  
Execution of this operation is necessary in accordance with selected variant of painting

## Порядок складання моделі The model's folding order

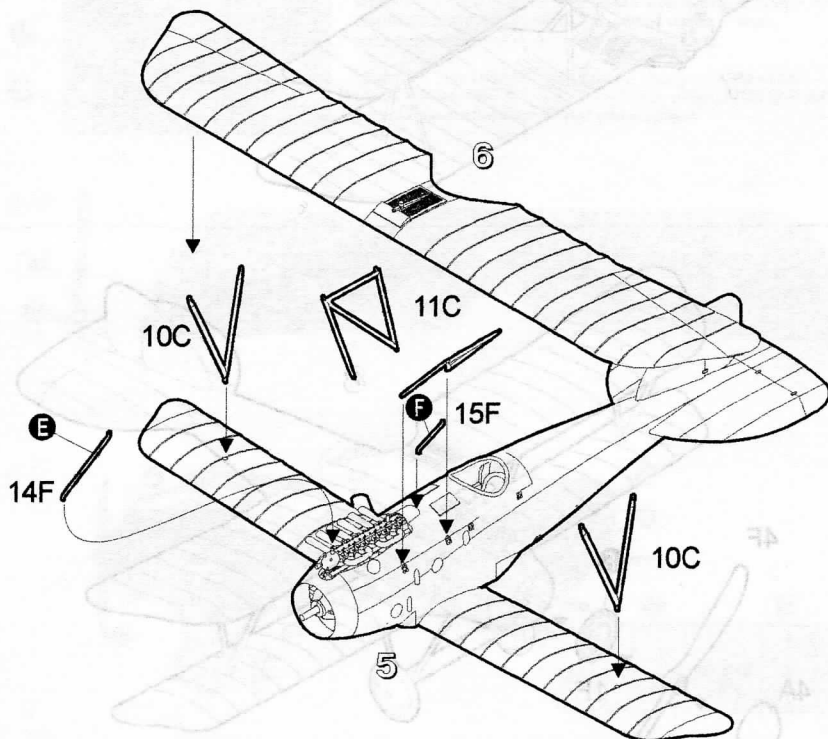




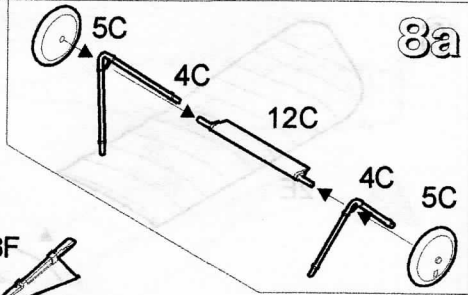
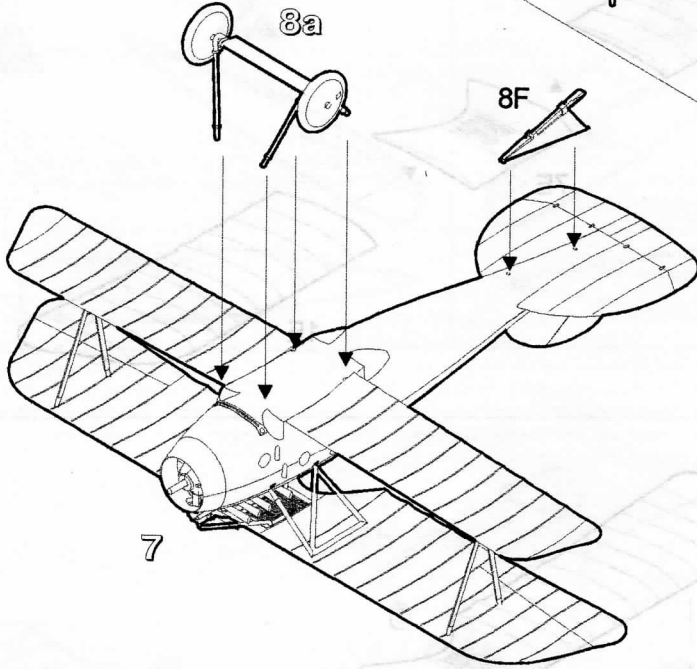
6



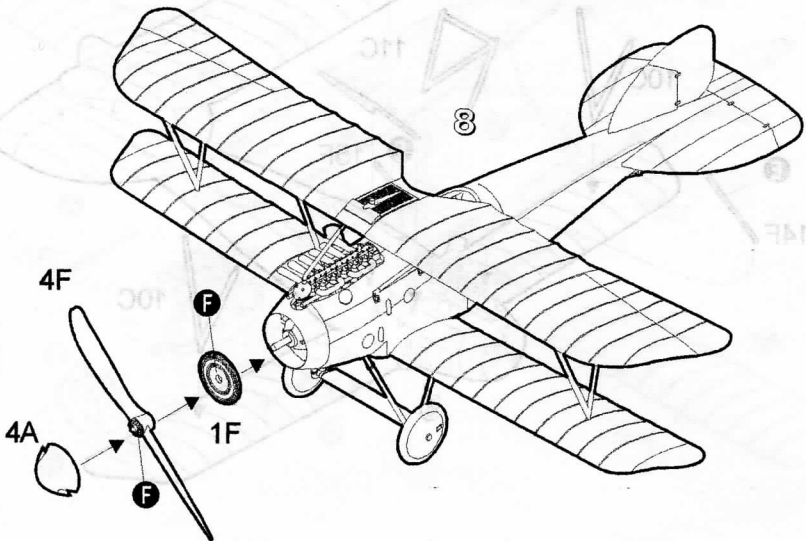
7



8

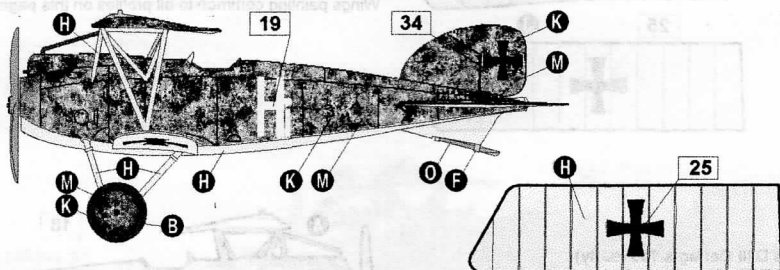


9



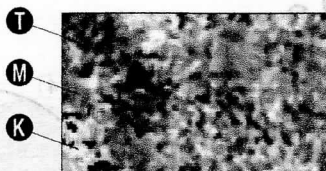


**Схема розфарбування моделі і наклеювання декалей**  
**Colour painting guide and scheme of applying decals**



I

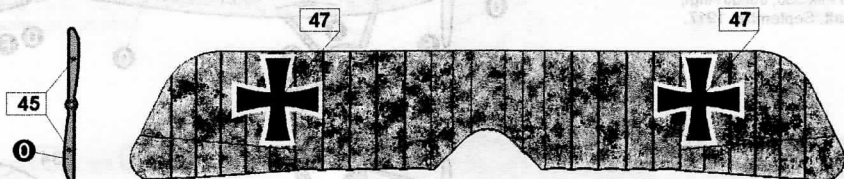
Albatros D.III Oeffag s.153 (early), c/n невідомий, оберлейтенант Ганс Лейнер, Пергіне, травень 1918 року.  
 Albatros D.III Oeffag s.153 (early), w/n unknown, oblt. Hans Leiner, Pergine, May 1918.



T  
M  
K

“Літній камуфляж”: плями середньо-зеленого, темно-зеленого, а іноді навіть коричневого кольору наносилися за допомогою жорсткого пензля на верхні частини крил, оперення, вкривали весь фюзеляж окрім низу.

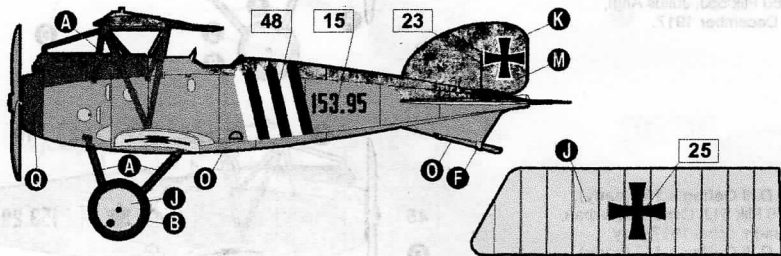
“Summer camouflage”: grey-green, dark green and even brown mottles were dabbed on the upper surfaces, tail unit and covered almost fuselage except undersurface.



45  
O

II

Albatros D.III Oeffag s.153 (early), c/n 153.95 Flik 2D, пілот невідомий, П'яззано, листопад 1917 року.  
 Albatros D.III Oeffag s.153 (early), w/n 153.95 Flik 2D, pilot unknown, Pianzano, November 1917.



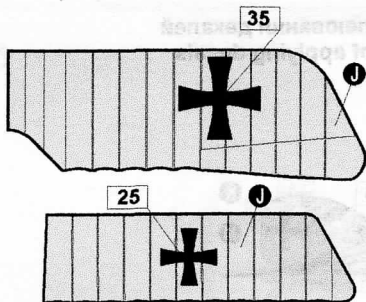
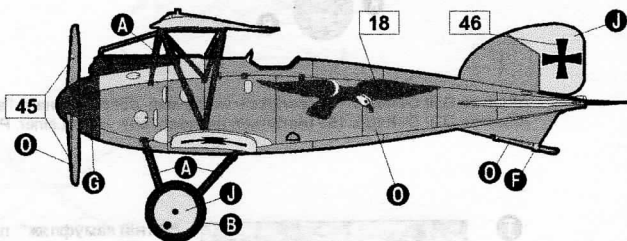


Схема розфарбування крил однакова для всіх літаків цієї сторінки.  
Wings painting common to all profiles on this page.

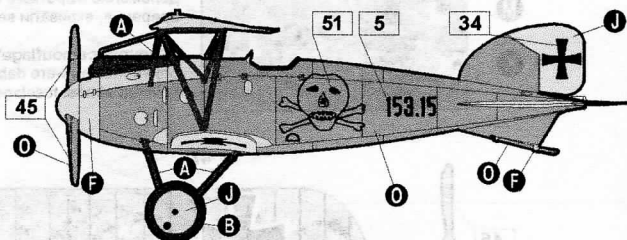
III

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.16 Flik 41J, оберлейтенант  
Франк Лінке-Кроуфорд,  
Торреселла, грудень 1917 року.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.16 Flik 41J, oblt. Frank Linke-Crawford,  
Torresella, December 1917.



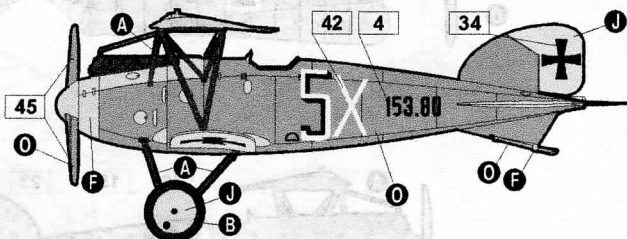
IV

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.15 Flik 55J, Юліус Апірі,  
Хейденшафт, вересень 1917 року.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.15 Flik 55J, Julius Arigi,  
Haidenschaft, September 1917.



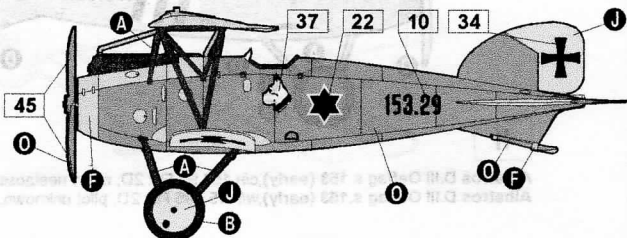
V

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.80 Flik 55J, Юліус Апірі,  
Пергіне, грудень 1917 року.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.80 Flik 55J, Julius Arigi,  
Pergine, December 1917.



VI

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.29 Flik 51J, Отмар Вольфан,  
Хейденшафт, осінь 1917 року.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.29 Flik 51J, Othmar Wolfan,  
Haidenschaft, Autumn 1917.





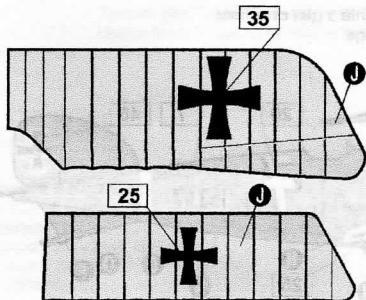
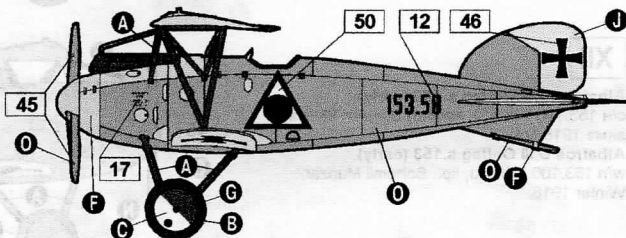


Схема розфарбування крил однакова для всіх літаків цієї сторінки.  
Wings painting common to all profiles on this page.

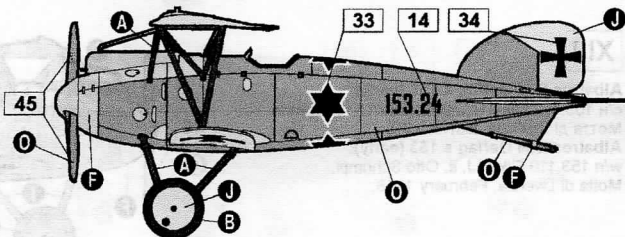
## VII

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.58 Flik 42J,  
Фрідріх Хефті, 1917 рік.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.58 Flik 42J,  
ofztv. Friedrich Hefty, 1917.



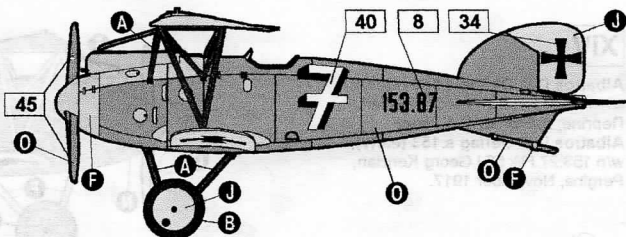
## VIII

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.24, бойовий полк Галанешти,  
оберлейтенант Ганс Фішер,  
Буковина, зима 1917 року.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.24 kampfstaffel Galanesti,  
oblt. Hans Fischer, winter 1917.



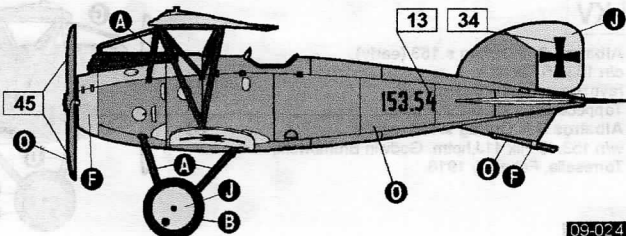
## IX

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.87 Flik 55J,  
Йозеф Кіш, Пергіне,  
листопад 1917 року.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.87 Flik 55J,  
Jozsef Kiss, Perigne,  
November 1917.



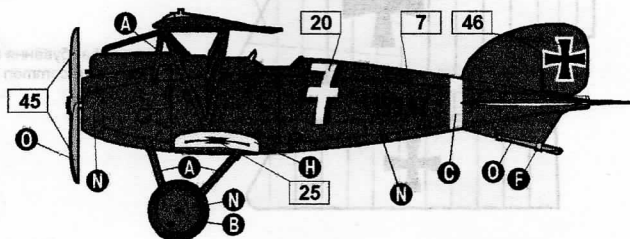
## X

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.54 Flik 41J,  
оберлейтенант  
Рудольф фон Сенеші-Соколл,  
вересень 1917 року  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.54 Flik 41J,  
oblt. Rudolf von Szepessy-Sokoll,  
September 1917.



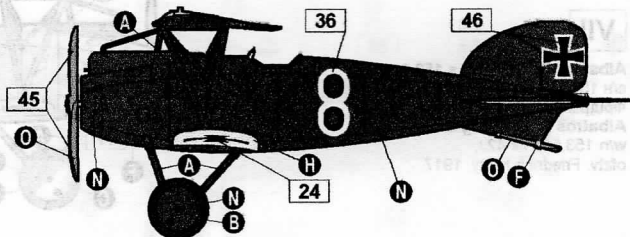
**XI**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 с/н 153.47 Flik 55J, Йозеф Кіш,  
 листопад 1917-січень 1918 років.  
**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.47 Flik 55J, Jozsef Kiss,  
 November 1917-January 1918.



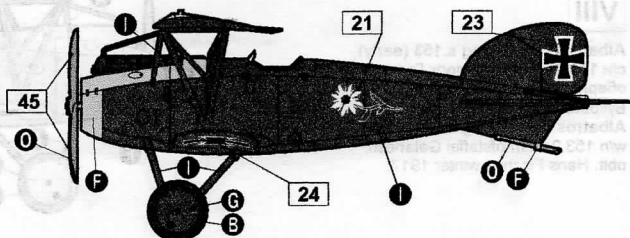
**XII**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 с/н 153.100 Flik 55J, капран Богуміл Мунзар,  
 зима 1918 року.  
**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.100 Flik 55J, kpl. Bohumil Munzar,  
 Winter 1918.



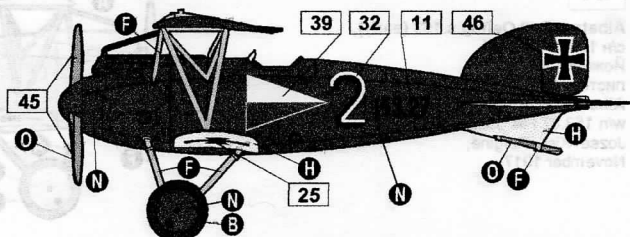
**XIII**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 с/н 153.110 Flik 61J, лейтенант Отто Шрімпл,  
 Мотта ді Лівенца, лютий 1918.  
**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.110 Flik 61J, lt. Otto Schrimpl,  
 Motta di Livenza, February 1918.



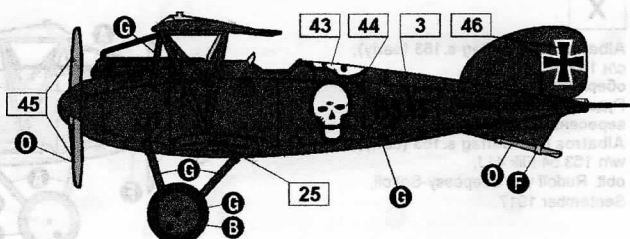
**XIV**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 с/н 153.27 Flik 55J, Георг Кенціан,  
 Пергіне, листопад 1917 року.  
**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.27 Flik 55J, Georg Kenzian,  
 Pergine, November 1917.



**XV**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 с/н 153.45 Flik 41J,  
 гауптманн Годвін Брумовські,  
 Торреселла, лютий 1918 року.  
**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.45 Flik 41J, hptm. Godwin Brumowski,  
 Torresella, February 1918.

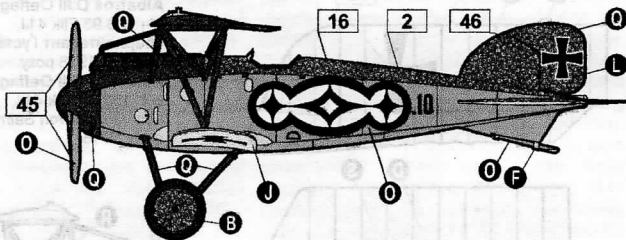


**XVI**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**

с/н 153.10 Flik 41J,  
 гауптманн Годвін Брумовські,  
 Сесана, літо-осінь 1917 року.

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.10 Flik 41J, hptm. Godwin Brumowski,  
 Sesana, Summer-Autumn 1917.

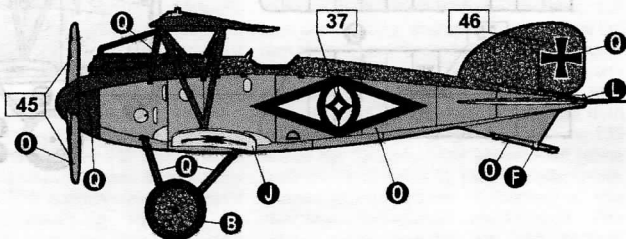


**XVII**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**

с/н 153.06 Flik 41J,  
 гауптманн Годвін Брумовські,  
 Сесана, літо 1917 року.

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.06 Flik 41J, hptm. Godwin Brumowski,  
 Sesana, Summer 1917.

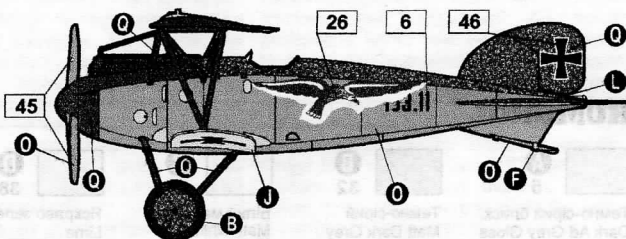


**XVIII**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**

с/н 153.11 Flik 41J,  
 Франк Лінке-Кроуфорд,  
 жовтень 1917 року.

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.11 Flik 41J,  
 Frank Linke-Crawford,  
 October 1917.

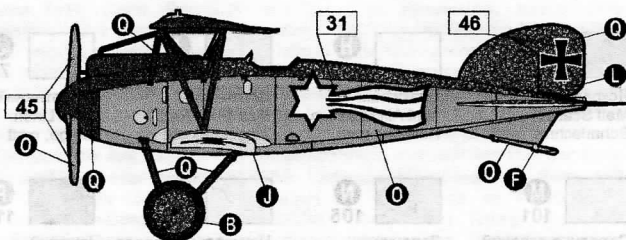


**XIX**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**

с/н 153.12 Flik 41J,  
 Курт Грубер, жовтень 1917 року.

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.12 Flik 41J,  
 Kurt Gruber, October 1917.

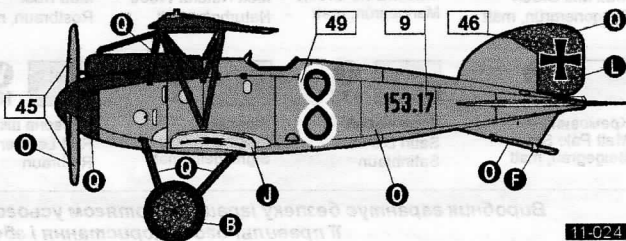


**XX**

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**

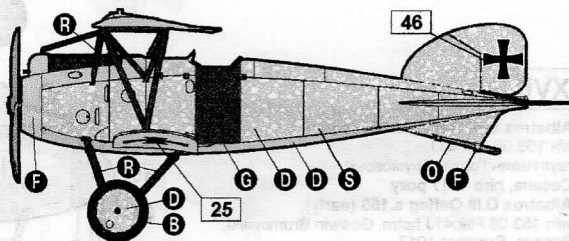
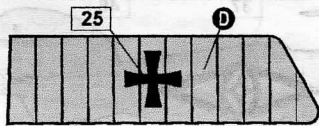
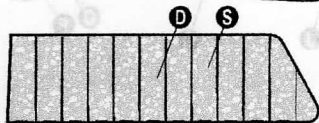
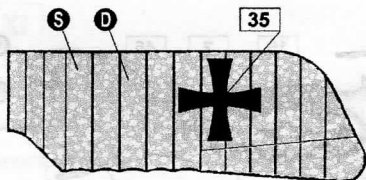
с/н 153.17 Flik 55J,  
 Йозеф Кіш, Пергіне,  
 листопад 1917 року.

**Albatros D.III Oeffag s.153 (early),**  
 w/n 153.17 Flik 55J,  
 Jozsef Kiss, Pergine,  
 November 1917.

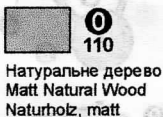
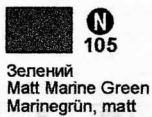
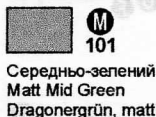
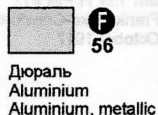
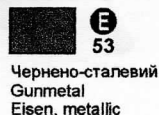
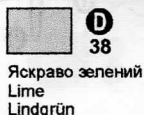
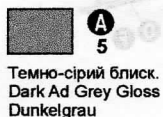


XXI

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.93 Flik 41J,  
оберлейтенант Густав фон Сальмон,  
початок 1918 року.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.93 Flik 41J,  
oblt. Gustav von Salmon,  
early 1918.



## HUMBROL

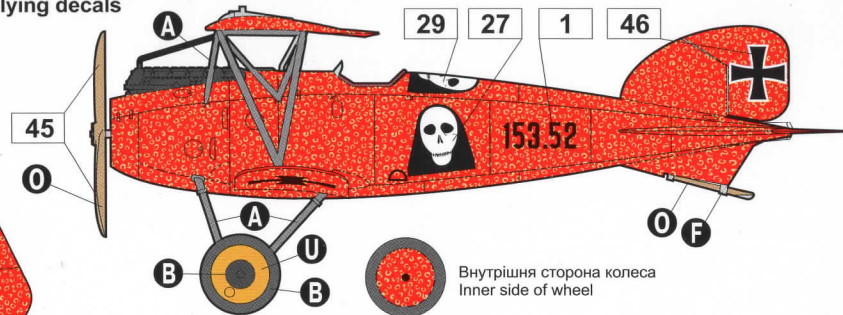
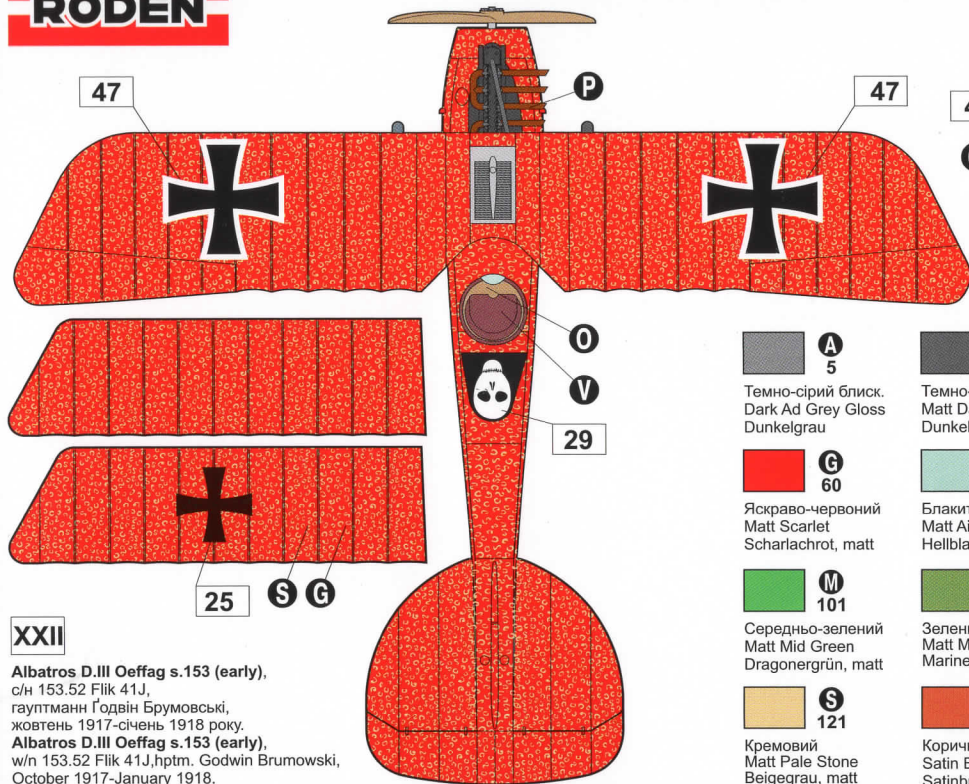


Виробник гарантує безпеку іграшки протягом усього часу експлуатації за умови її правильного використання і зберігання.



# RODEN

## Схема розфарбування моделі і наклеювання декалей Colour painting guide and scheme of applying decals



Внутрішня сторона колеса  
Inner side of wheel



**A**  
5  
Темно-сірий блиск.  
Dark Ad Grey Gloss  
Dunkelgrau



**B**  
32  
Темно-сірий  
Matt Dark Grey  
Dunkelgrau, matt



**C**  
34  
Білий матовий  
Matt White  
Mattweiß



**D**  
38  
Яскраво-зелений  
Lime  
Lindgrün



**E**  
53  
Чорно-сталевий  
Gunmetal  
Eisen, metallic



**F**  
56  
Дюралю  
Aluminium  
Aluminium, metallic



**G**  
60  
Яскраво-червоний  
Matt Scarlet  
Scharlachrot, matt



**H**  
65  
Блакитний  
Matt Aircraft Blue  
Hellblau, matt



**I**  
70  
Цегляний  
Matt Brick Red  
Ziegelrot, matt



**J**  
74  
Полотняний  
Matt Linen  
Beige, matt



**K**  
80  
Трав'яний  
Matt Grass Green  
Grasgrün, matt



**L**  
83  
Охра  
Matt Ochre  
Ocker, matt



**M**  
101  
Середньо-зелений  
Matt Mid Green  
Dragonergrün, matt



**N**  
105  
Зелений  
Matt Marine Green  
Marinegrün, matt



**O**  
110  
Натуральне дерево  
Matt Natural Wood  
Naturholz, matt



**P**  
113  
Іржавий  
Matt Rust  
Rostbraun, matt



**Q**  
116  
Темно-зелений  
Matt US Dark Green  
USA-Dunkelgrün, matt



**R**  
120  
Салатовий  
Matt Light Green  
Resedagrün



**S**  
121  
Кремовий  
Matt Pale Stone  
Beigegrau, matt



**T**  
133  
Коричневий  
Satin Brown  
Satinbraun



**U**  
154  
Жовтий  
Insignia Yellow  
Signalgelb, matt



**V**  
180  
Червона шкіра  
Red Leather  
Rotbraun

### HUMBROL

XXII

Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
с/н 153.52 Flik 41J,  
гауптманн Годвін Брумowski,  
жовтень 1917-січень 1918 року.  
Albatros D.III Oeffag s.153 (early),  
w/n 153.52 Flik 41J,hptm. Godwin Brumowski,  
October 1917-January 1918.

Збірна модель • Model Kit  
**1:72**  
Масштаб • Scale

World War I

Oeffag s.153  
(early)

No 024

# Albatros D.III



ЗРОБЛЕНО  
В УКРАЇНІ  
MADE IN  
UKRAINE

ATTENTION! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 14 YEARS OLD  
Importer: RODEN Ltd.  
7a Nevskia Str., of.35, Kiev 03062, Ukraine  
tel./fax.: +38 044 4565404, roden@roden.eu  
www.roden.eu

УВАГА! ПЕРЕДАЧЕНО ДЛЯ ДІТЕЙ ВІКОМ ВІД 14 РОКІВ  
ЗБІРНА МОДЕЛЬ-КОПІЯ  
літак Albatros D.III Oeffag s.153 (early)  
ТОВ "РОДЕН"  
Україна, 03062, м.Київ, вул.Невська,7а, оф.35

UKR НЕ ДАВАТИ ДІТЯМ ДО 3-Х РОКІВ.  
МІСТИТЬ ДРІБНІ ЧАСТИНИ. **RUS** НЕ  
ДАВАТИ ДІТЯМ ДО 3-Х ЛЕТ. СОДЕРЖИТ  
МЕЛКІЕ ЧАСТИ. **ENG** NOT INTENDED  
FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE.  
CONTAINS SMALL PARTS. **DEU** NICHT  
BESTIMMT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN.  
ENTHÄLT KLEINTEILE. **FRN** NE CONVENT  
PAS AUX ENFANTS DE 3 ANS. CONTENT  
DES PETITES PIÈCES. **SPN** NO INDICADO  
PARA NIÑOS MENORES DE 3 A OS. CO-  
TIENE PIEZAS PEQUEÑAS. **ITL** NON  
ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A  
3 ANNI. CONTENE PICCOLEPARTI.